



IT Libretto di Istruzioni

EN Instructions Manual

FR Manuel d'Instructions

DE Bedienungsanleitung

NL Gebruiksaanwijzing

ES Manual de instrucciones

RU Руководство по эксплуатации







Attenzione!!!

Il telecomando replica le funzioni del quadro comandi che si ha in dotazione con la cappa. Per una migliore comprensione di tali funzioni si rimanda al libretto istruzioni allegato alla cappa.

Avvertenze

- Il telecomando è alimentato con pile alcaline zinco-carbone da 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (non incluse).
- Non riporre il telecomando in prossimità di fonti di calore.
- Non disperdere le pile nell'ambiente, depositarle negli appositi contenitori.



					
Attiva e Disattiva la funzione Delay. (Nelle cappe dove questa funzione è presente).	Incrementa la velocità di esercizio del motore.	Accende e spegne il motore.	Decrementa la velocità di esercizio del motore.	Attiva/Disattiva il motore alla velocità Intensiva da qualsiasi velocità anche da motore spento.	Breve pressione, accende/spegne le luci alla massima luminosità. Lunga pressione, accende/spegne la luce alla modalità "cortesia". (Nelle cappe dove questa funzione è presente).

<p>☞ (A - C)</p> <p>Buttons A-E: Power, -, +, i, 24h. Buttons F-L: Power, F, ←, *, →. Red LED indicator: 4 circles, 5 vertical bars, 2 circles.</p>	<p>☞ (A - C)</p> <p>Buttons A-D: Power, -, +, ↑. Buttons E-H: 24h, ←, F, *. Red LED indicator: 4 circles, 5 vertical bars, 2 circles.</p>
<p>☞ (B - F)</p> <p>Buttons T1-T4: *, 0, 1, 2, 3, 4, 5. Button S1: 6. Control panel buttons: *, 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6.</p>	<p>☞ (A - D)</p> <p>Buttons A-D: Power, 1, 2, 3, 4/1, 24h, Power, *. Buttons E-H: 24h, ←, F, *.</p>
<p>☞ (A - E)</p> <p>Buttons A-E: Power, -, +, i, 8.8, 24h, Power, *, →. Buttons F-H: 24h, ←, *, →. Buttons A-E: Power, -, +, ↻, 8.8, 24h, ←, *, →. Buttons F-H: 24h, ←, *, →.</p>	<p>Empty space.</p>

Procedura Attivazione Ricevitore Telecomando

Prima di iniziare la procedura di attivazione provare la funzionalità del telecomando e qualora non funzioni procedete come descritto.

La procedura di attivazione va effettuata esclusivamente dal quadro comandi della cappa.


PROCEDURA A

- Spegner le Luci e il Motore di aspirazione.
- Tenere premuto il tasto **Delay** per circa 5secondi fino a quando:
 - i leds **OFF MOTORE** e **VELOCITA' 1** lampeggiano 2 volte indicando l'**ATTIVAZIONE**;
 - i leds **OFF MOTORE** e **VELOCITA' 1** lampeggiano 1 volta indicando la **DISATTIVAZIONE**.




PROCEDURA B

- Spegner le Luci e il Motore di aspirazione.
- Tenere premuto il tasto **Intensiva** per circa 5secondi fino a quando:
 - il rispettivo led lampeggiando 2 volte indica l'**ATTIVAZIONE** del ricevitore del telecomando;
 - il rispettivo led lampeggiando 1 volta indica la **DISATTIVAZIONE** del ricevitore del telecomando;





PROCEDURA C

- Spegner le Luci e il Motore di aspirazione.
- Toccare il tasto “**24H**” per circa 5 secondi fino all’accensione delle icone relative alle funzioni già attive.
- Rilasciando il tasto, l'icona ☺ inizia a lampeggiare, **entro 3 secondi** toccare di nuovo il tasto “**24H**” il display visualizzerà:
 - Accensione dei punti di riferimento della barra di potenza del motore  segnala l'**ATTIVAZIONE** del ricevitore del telecomando.
 - Spegnimento dei punti di riferimento della barra di potenza del motore segnala la **DISATTIVAZIONE** del ricevitore del telecomando.

PROCEDURA D

- Spegner le Luci e il Motore di aspirazione.
- Premere per **5 secondi** il tasto  fino a quando:
 - 2 Lampeggi tasti  e **1 ATTIVAZIONE** del ricevitore del telecomando;
 - 1 Lampeggio tasti  e **1 DISATTIVAZIONE** del ricevitore del telecomando;

PROCEDURA E

- Spegner le Luci e il Motore di aspirazione.
- Scollegare la cappa dall'alimentazione di rete.
- Tenendo premuto il tasto  ripristinare il collegamento di rete.
- Mantenere premuto il tasto , in base alla versione del software si verificheranno due condizioni:
 - A)** Il display visualizza “**SE**“, quindi rilasciare subito il tasto , il display visualizza una sequenza animata ed entro **3 secondi** premere il tasto “**24H**“, il display visualizzerà :
 - “ **TC** “ per **2 Volte** segnalando l'**ATTIVAZIONE** del ricevitore del telecomando;
 - “ **TC** “ per **1 Volta** segnalando la **DISATTIVAZIONE** del ricevitore del telecomando.
 - B)** Dopo alcuni secondi il display non visualizza nulla, rilasciare il tasto , il display visualizza una sequenza animata ed entro **3 secondi** premere il tasto “**24H**“, il display visualizzerà :
 - “ **TC** “ per **2 Volte** segnalando l'**ATTIVAZIONE** del ricevitore del telecomando;
 - “ **TC** “ per **1 Volta** segnalando la **DISATTIVAZIONE** del ricevitore del telecomando.

PROCEDURA F

- Spegner le Luci e il Motore di aspirazione.
- Tenere premuto il tasto **T2** per circa 5 secondi fino a quando:
 - il led **T4** lampeggiando 2 volte indica l'**ATTIVAZIONE** del ricevitore del telecomando;
 - il led **T4** lampeggiando 1 volta indica la **DISATTIVAZIONE** del ricevitore del telecomando;

Attenzione!!!

Le immagini indicate sono generiche, il vostro prodotto potrebbe avere simbologia e/o estetica diverse, seguire le procedure indicata finchè non si attiva il ricevitore garantendo il funzionamento del Telecomando.

Warning!!!

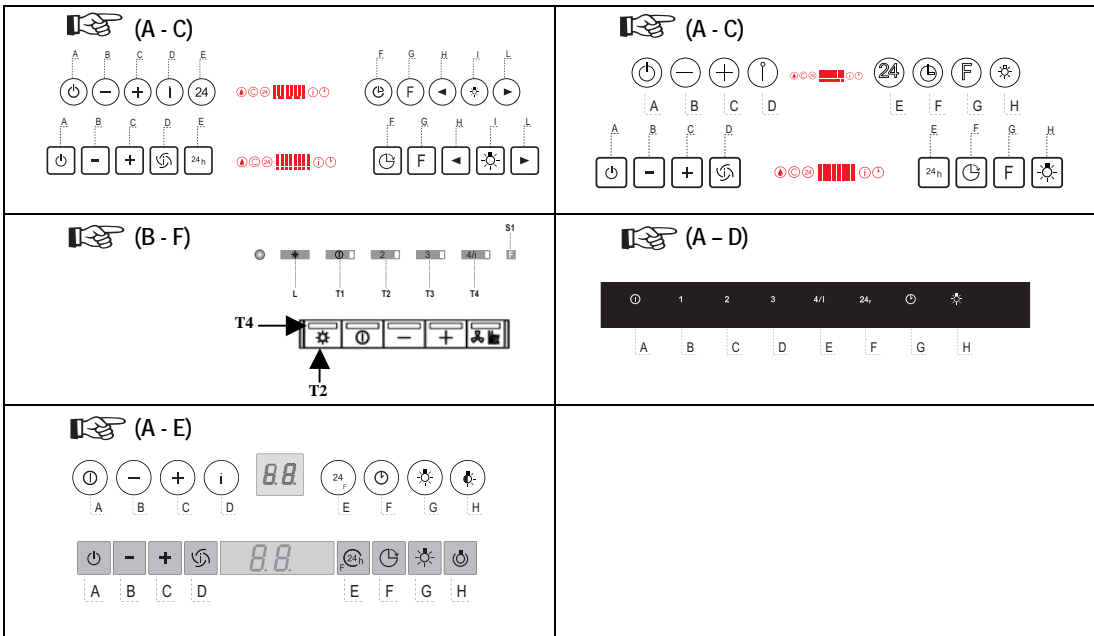
The remote control replicates the functions on the control panel supplied with the hood. For a clearer understanding of these functions, please consult the instruction manual enclosed with the hood itself.

Avvertenze

- The remote control is powered by a 1.5 V carbon-zinc alkaline batteries of the standard LR03-AAA type (not included).
- Do not place the remote control near to heat sources.
- Used batteries must be thrown in the battery bank.



🕒	+	🔌	-	i	💡
Start up and disconnect the function Delay (where the hood is provided for).	Increases the working speed.	Turns the suction motor on and off.	Decreases the working speed.	Start up / disconnect the motor to the intensive speed starting from each speed (even with switched off motor).	Short pressure, switch on /off lights up to the highest brightness. Long pressure, switch on /off lights up to soft light (where the hood is provided for).



Activation process of remote control Receiver

Before carrying out any activation of the remote control it is necessary to verify the correct functioning of it. In the case that of the activation is necessary, please follow the below instructions. **This activation should be carried out exclusively from the hood control panel.**



PROCEDURE A

- Switch off the light and the motor.
- Press the “**Delay**”-key for about 5 seconds until:
 - the leds **OFF MOTOR** and **SPEED 1** flash twice to indicate the **ACTIVATION** of the remote control receiver;
 - the leds **OFF MOTOR** and **SPEED 1** flash once indicate the **DISCONNECTION** of the remote control receiver;






PROCEDURE B

- Switch off the light and the motor.
- Press the “**Intensive**”-key for about 5 seconds until:
 - the relative Led flash twice to indicate the **ACTIVATION** of the remote control receiver;
 - the relative Led flash once to indicate the **ACTIVATION** of the remote control receiver;





PROCEDURE C

- Press the “**24H**”-key for about 5 seconds until the icons of activated functions will be lit.
- When releasing the key, the -symbol starts to flash, within **3 seconds** press again the “**24H**”-key and the following will appear on the display:
 - the points under the motor LEDS  are lit, the receiver of the remote control is **ACTIVATED**;
 - the points under the motor LEDS are unlit, the receiver of the remote control is **DISCONNECTED**.

PROCEDURE D

- Switch off the light and the motor.
- Press for about **5 seconds** the -key until you will see:
 - “ +  “ **twice**, to indicate the **ACTIVATION** of the remote control receiver;
 - “ +  “ **once**, to indicate the **DISCONNECTION** of the remote control receiver;

PROCEDURE E

- Switch off the motor and the lighting system.
- Unplug the hood from the mains supply.
- Re-establish the net connection by pressing the button .
- Keep on pressing the button , and on the basis of software's version two situations might appear:
 - A)** On the display you can see “**SE**”, then, please immediately release the button , within **3 seconds** on the display you can see a sequence, at this point please press the button “**24H**”, you will see :
 - “**TC**” **twice**, to indicate the **ACTIVATION** of the remote control receiver;
 - “**TC**” **once**, to indicate the **DISCONNECTION** of the remote control receiver.
 - B)** After few seconds nothing will appear on the display, please release the button , within **3 seconds** on the display you can see a sequence, at this point please press the button “**24H**”, you will see:
 - “**TC**” **twice**, to indicate the **ACTIVATION** of the remote control receiver;
 - “**TC**” **once**, to indicate the **DISCONNECTION** of the remote control receiver.

PROCEDURA F

- Switch off the light and the motor.
- Press the “**T2**”-key for about 5 seconds until:
 - the Led **T4** flash twice to indicate the **ACTIVATION** of the remote control receiver;
 - the Led **T4** flash once to indicate the **ACTIVATION** of the remote control receiver;

Warning!!!

The pictures shown are generic, your product may have symbolic and / or different aesthetic, follow the steps indicated until you turn the receiver ensuring the operation of the Remote Control.







Attention :

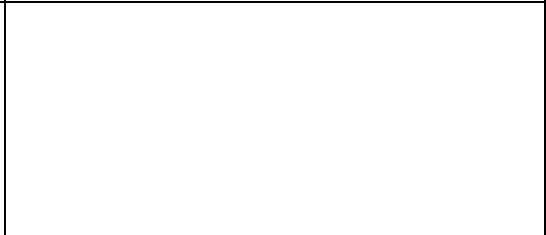
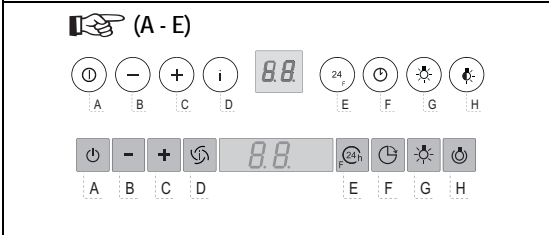
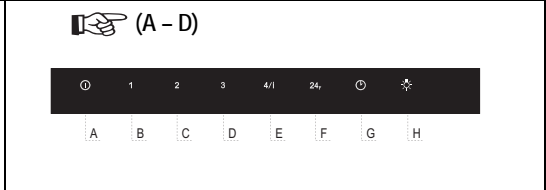
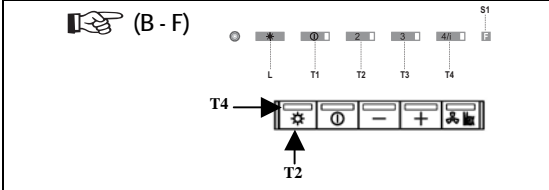
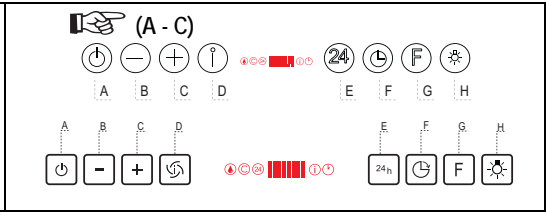
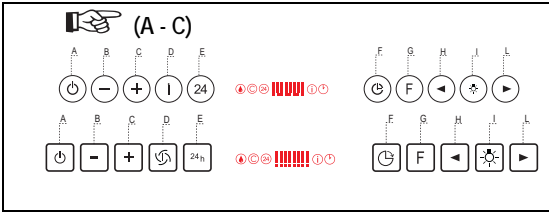
La télécommande réplique les fonctions du tableau des commandes fourni avec la hotte. Pour une meilleure compréhension de ces fonctions, voir le manuel d'instructions annexé à la hotte.

Avertissements

- La télécommande est alimentée avec des piles alcalines zinc-carbone de 1,5 V type standard LR03-AAA (non comprises).
- Ne pas ranger la télécommande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les batteries dans la nature, les déposer dans les conteneurs prévus à cet effet.



					
Branche et Débranche la fonction Delay (Dans les hottes où cette fonction est présente).	Augmente la vitesse d'exercice du moteur.	Branche et débranche le moteur.	Diminue la vitesse d'exercice du moteur.	Active/Désactive le moteur à la vitesse Intensive à partir de n'importe quelle vitesse, même avec le moteur à l'arrêt.	Brève pression, allume/éteint les lumières à la luminosité maximum. Pression longue, allume/éteint les lumières en mode de "courtoisie". (Dans les hottes où cette fonction est présente).



Procédure Activation Récepteur Télécommande

Avant de commencer la procédure d'activation, tester les fonctions de la télécommande et, au cas où celle-ci ne fonctionnerait pas, suivre la marche ci-dessous.

La procédure d'activation doit être effectuée exclusivement à partir du tableau de commande de la hotte.


PROCEDURE A

- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Garder appuyée la touche **Delay** pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que :
 - les leds **OFF MOTEUR** et **VITESSE 1** clignotent 2 fois en indiquant l'**ACTIVATION** ;
 - les leds **OFF MOTEUR** et **VITESSE 1** clignotent 1 fois en indiquant la **DÉSACTIVATION**.

PROCEDURE B

- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Garder appuyée la touche **Intensive** pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que :
 - la led correspondante clignote 2 fois en indiquant l'**ACTIVATION** du récepteur de la télécommande ;
 - la led correspondante clignote 1 fois en indiquant la **DÉSACTIVATION** du récepteur de la télécommande ;





PROCEDURE C

- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Toucher la touche “**24H**” pendant environ 5 secondes jusqu'à l'éclairage des icônes relatives aux fonctions déjà actives.
- Au relâchement de la touche, l'icône ☺ commence à clignoter, **dans les 3 secondes**, toucher de nouveau la touche “**24H**” l'afficheur indiquera :
 - Éclairage des points de référence de la barre de puissance du moteur  , indique l'**ACTIVATION** du récepteur de la télécommande.
 - Extinction des points de référence de la barre de puissance du moteur, indique la **DÉSACTIVATION** du récepteur de la télécommande.

PROCEDURE D

- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Appuyer pendant **5 secondes** sur la touche  jusqu'à ce que :
 - 2 clignotements touches  et **1 ACTIVATION** du récepteur de la télécommande ;
 - 1 clignotement touches  et **1 DÉSACTIVATION** du récepteur de la télécommande ;

PROCEDURE E

- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Débrancher la hotte du secteur.
- En gardant appuyée la touche  restaurer la connexion du secteur.
- Garder appuyée la touche  , selon la version du logiciel deux conditions se vérifieront :
 - A)** L'afficheur indique “**SE**”, relâcher ensuite tout de suite la touche  , l'afficheur indique une séquence animée et dans les **3 secondes** appuyer sur la touche “**24H**”, l'afficheur indiquera :
 - “**TC**” pour **2 Fois** en signalant l'**ACTIVATION** du récepteur de la télécommande ;
 - “**TC**” pour **1 Fois** en signalant la **DÉSACTIVATION** du récepteur de la télécommande.
 - B)** Après quelques secondes, l'afficheur n'indiquera plus rien, relâcher la touche  , l'afficheur indique une séquence animée et dans les **3 secondes** appuyer sur la touche “**24H**”, l'afficheur indiquera :
 - “**TC**” pour **2 Fois** en signalant l'**ACTIVATION** du récepteur de la télécommande ;
 - “**TC**” pour **1 Fois** en signalant la **DÉSACTIVATION** du récepteur de la télécommande.

PROCÉDURE F

- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Garder appuyée la touche **T2** pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que :
 - la led **T4** clignote 2 fois en indiquant l'**ACTIVATION** du récepteur de la télécommande ;
 - la led **T4** clignote 1 fois en indiquant la **DÉSACTIVATION** du récepteur de la télécommande ;

Attention!!!

Les images indiquées sont indicatives, votre produit pourrait présenter des symboles et/ou une esthétique différentes, suivre les procédures indiquées jusqu'à ce que le récepteur s'active en garantissant le fonctionnement de la Télécommande.







Achtung!!!

Die Fernbedienung enthält dieselben Funktionen wie das Bedienfeld, das zusammen mit der Abzugshaube geliefert wird. Für die nähere Beschreibung dieser Funktionen wird auf die Betriebsanleitung der Abzugshaube verwiesen.

Hinweise

- Die Fernbedienung funktioniert mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien zu 1,5 V vom Standardtyp LR03-AAA (nicht enthalten).
- Die Fernbedienung soll nicht in der Nähe von Wärmequellen abgelegt werden.
- Altbatterien nicht unkontrolliert wegwerfen, sondern in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter geben.



					
Aktiviert/Deaktiviert die Funktion Delay. (Hauben mit Delay-Funktion).	Erhöht die Motordrehzahl.	Schaltet den Motor ein und aus.	Verringert die Motordrehzahl.	Aktiviert/Deaktiviert von jeder Geschwindigkeit aus, auch bei abgestelltem Motor, die Intensivgeschwindigkeit.	Kurzes Drücken: schaltet die Beleuchtung bei maximaler Intensität ein/aus. Langes Drücken: schaltet die Notbeleuchtung ein/aus. (Hauben mit Notbeleuchtungsfunktion).

<p>(A - C)</p> <p>Buttons A-E: Power, -, +, i, 24h. Buttons F-L: Power, F, ←, ↻, →. LED indicators: 1 blink, 2 blinks, 3 blinks, 4 blinks, 5 blinks, 6 blinks, 7 blinks, 8 blinks, 9 blinks, 10 blinks.</p>	<p>(A - C)</p> <p>Buttons A-D: Power, -, +, ↑. Buttons E-H: 24h, Power, F, ↻. LED indicators: 1 blink, 2 blinks, 3 blinks, 4 blinks, 5 blinks, 6 blinks, 7 blinks, 8 blinks, 9 blinks, 10 blinks.</p>
<p>(B - F)</p> <p>Buttons: L, T1, T2, T3, T4. Slider: S1. Control panel buttons: ↻, Power, -, +, ↻.</p>	<p>(A - D)</p> <p>Buttons: A, B, C, D, E, F, G, H. Control panel buttons: Power, 1, 2, 3, 4/1, 24h, Power, ↻.</p>
<p>(A - E)</p> <p>Buttons A-D: Power, -, +, i. Buttons E-H: 24h, Power, ↻, ↻. Digital display: 8.8.</p> <p>Buttons A-D: Power, -, +, ↻. Buttons E-H: 24h, Power, ↻, ↻. Digital display: 8.8.</p>	

Prozedur zur Aktivierung des Empfangsteils der Fernbedienung

Bevor mit der Aktivierungsprozedur begonnen wird, sollte die Funktionstüchtigkeit der Fernbedienung ausprobiert werden; falls diese nicht funktionieren sollte, wie beschrieben vorgehen. Die **Aktivierungsprozedur** wird ausschließlich über das Bedienfeld der Haube ausgelöst.



PROZEDUR A

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Taste **Delay** ungefähr 5 Sekunden lang drücken, bis:
 - Die LEDs **OFF MOTOR** und **GESCHWINDIGKEIT 1** 2 Mal blinken, um die **AKTIVIERUNG** zu bestätigen;
 - Die LEDs **OFF MOTOR** und **GESCHWINDIGKEIT 1** 1 Mal blinken, um die **DEAKTIVIERUNG** zu bestätigen;






PROZEDUR B

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Taste **Intensivgeschwindigkeit** ungefähr 5 Sekunden lang drücken, bis:
 - das 2-malige Blinken der betreffenden LED zeigt die **AKTIVIERUNG** des Empfangsteils der Fernbedienung an;
 - das 1-malige Blinken der betreffenden LED zeigt die **DEAKTIVIERUNG** des Empfangsteils der Fernbedienung an;





PROZEDUR C

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Taste “**24H**” ungefähr 5 Sekunden lang berühren, bis sich die Ikonen der bereits aktiven Funktionen einschalten.
- Nach Loslassen der Taste beginnt die Ikone  zu blinken, **innerhalb von 3 Sekunden** erneut die Taste “**24H**” berühren; am Display ergibt sich folgendes:
 - Das Einschalten der Bezugspunkte des Balkens der Motorleistung  zeigt die **AKTIVIERUNG** des Empfangsteils der Fernbedienung an;
 - Das Ausschalten der Bezugspunkte des Balkens der Motorleistung zeigt die **DEAKTIVIERUNG** des Empfangsteils der Fernbedienung an;

PROZEDUR D

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- **5 Sekunden** lang die Taste  drücken, bis:
 - 2 Mal Blinken der Tasten  und  **AKTIVIERUNG** des Empfangsteils der Fernbedienung;
 - 1 Mal Blinken der Tasten  und  **DEAKTIVIERUNG** des Empfangsteils der Fernbedienung;

PROZEDUR E

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Abzugshaube von der Netzversorgung trennen.
- Die Taste  gedrückt halten und die Netzversorgung wieder herstellen.
- Die Taste  gedrückt halten; je nach Software-Version stellt sich eine dieser beiden Bedingungen ein:
 - A) Am Display erscheint “**SE**”, nun die Taste  loslassen; das Display zeigt eine Folge bewegter Bilder; innerhalb von **3 Sekunden** die Taste “**24H**” drücken, am Display erscheint:
 - **2 Mal** “ **TC** ”, was die **AKTIVIERUNG** des Empfängers der Fernbedienung anzeigt;
 - **1 Mal** “ **TC** ”, was die **DEAKTIVIERUNG** des Empfängers der Fernbedienung anzeigt;
 - B) Nach einigen Sekunden wird am Display nichts mehr angezeigt, die Taste  loslassen; das Display zeigt eine Folge bewegter Bilder; innerhalb von **3 Sekunden** die Taste “**24H**” drücken, am Display erscheint:
 - **2 Mal** “ **TC** ”, was die **AKTIVIERUNG** des Empfängers der Fernbedienung anzeigt;
 - **1 Mal** “ **TC** ”, was die **DEAKTIVIERUNG** des Empfängers der Fernbedienung anzeigt;

PROZEDUR F

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Taste **T2** ungefähr 5 Sekunden lang drücken, bis:
 - das 2-malige Blinken der LED **T4** die **AKTIVIERUNG** des Empfängers der Fernbedienung anzeigt;
 - das 1-malige Blinken der betreffenden LED **T4** die **DEAKTIVIERUNG** des Empfängers der Fernbedienung anzeigt;

Achtung!!!

Die Abbildungen sind als Beispiele gedacht. Das Ihnen vorliegende Produkt könnte andere Symbole und/oder Aussehen aufweisen. Die beschriebenen Prozeduren befolgen, bis sich das Empfangsteil aktiviert und so die Funktion der Fernbedienung sicherstellt.







OPGELET!!!

Uw afstandsbediening heeft precies dezelfde functies als uw wasemkap. Lees hierover de gebruiksaanwijzing even door.

Waarschuwing

- De afstandsbediening werkt met standard 1,5 V batterijen type LR03-AAA (niet inbegrepen) .
- Houw de afstandsbediening weg van hitte bronnen.
- Batterijen gaan in de daarvoor voorziene afvalbakken weggeworpen.



					
In- en uitschakeling Delay functie. (voor de wasemkappen waar deze functie aanwezig is).	Motor snelheid verhogen.	Motor aan – uitschakeling.	Motor snelheid verminderen.	In- en uitschakeling van de intensive snelheid vanuit alle snelheden ook met niet werkende motor .	Verlichting wordt door een licht druk aan- en uitgeschakelt. Indien voorzien, kan door een lange druk op deze toets een "mood light" aan- of uitgeschakelt worden.

Hand icon (A - C)

Buttons: A (Power), B (-), C (+), D (Stop), E (24h), F (Power), G (F), H (Left arrow), I (Sun), L (Right arrow)

Hand icon (A - C)

Buttons: A (Power), B (-), C (+), D (Stop), E (24h), F (Power), G (F), H (Sun)

Hand icon (B - F)

Buttons: L, T1, T2, T3, T4, S1

Control panel buttons: Sun, Power, Minus, Plus, Stop

Hand icon (A - D)

Buttons: 1, 2, 3, 4/1, 24h, Power, Sun

Control panel buttons: A, B, C, D, E, F, G, H

Hand icon (A - E)

Buttons: A (Power), B (-), C (+), D (Stop), E (24h), F (Power), G (Sun), H (Stop)

Digital display: 8.8

Hand icon (A - E)

Buttons: A (Power), B (-), C (+), D (Stop), E (24h), F (Power), G (Sun), H (Stop)

Digital display: 8.8

Aanwijzingen voor het opstarten van de afstandsbedieningsontvanger

Voor het opstarten van de afstandsbedieningsontvanger controleren dat de afstandsbediening wel degelijk werkt.

Het opstarten kan enkel via het bedieningspaneel van de wasemkap uitgevoerd worden.



PROCEDURE A

- Verlichting en motor uitschakelen.
- Hou de toets **Delay** voor ca 5 seconden ingedrukt, tot dat :
 - de leds **OFF MOTOR** en **VERLICHTING 1** 2-maal knippert . De afstandsbedieningsontvanger is **INGESCHAKELT**;
 - de leds **OFF MOTOR** en **VERLICHTING 1** 1-maal knippert. De afstandsbedieningsontvanger is nu **UITGESCHAKELT**.






PROCEDURE B

- Verlichting en motor uitschakelen.
- Hou de **intensieve snelheidstoets** voor ca 5 seconden gedrukt , tot dat :
 - de led 2-maal knippert. De ontvanger is nu **INGESCHAKELT**;
 - de led 1-maal knippert . De ontvanger is nu **UITGESCHAKELT**;





PROCEDURE C

- Verlichting en motor uitschakelen.
- druk op de toets “**24H**” voor ca 5 seconden tot de symbolen van de functies aanschakelen.
- Laat de toets los, het symbool  begint de knippen, **na 3 seconden** opnieuw de toets “**24H**” indrukken. Op het paneel verschijnt nu :
 - de referentiepunten van de motorcapaciteit  zijn ingeschakelt . De afstandsbedieningsontvanger is nu **INGESCHAKELT**.
 - indien de referentiepunten van de motorcapaciteit uitgeschakelt zijn is de afstandsbedieningsontvanger **UITGESCHAKELT**.

PROCEDURE D

- Verlichting en motor uitschakelen.
- **5 seconden** op de toets  drukken tot dat:
 - de toetsen  en  2-maal knippen. De afstandsbedieningsontvanger is nu **INGESCHAKELT**;
 - de toetsen  en  1-maal knippen. De afstandsbedieningsontvanger is nu **UITGESCHAKELT**;

PROCEDURE E

- Verlichting en motor uitschakelen.
- de wasemkap van het stroomnet uitsluiten.
- door op de toets  te drukken de stroomverbinding opnieuw aansluiten.
- hou de toets  ingedrukt. Afgezien van het software kunnen 2 situaties tot stand komen :
 - A)Op het paneel verschijnt “**SE**“, laat onmiddellijk de toets  los, het paneel knippert en na **3 seconden op de toets “24H”** drukken, op het paneel verschijnt :
 - “**TC** “ voor **2 maal** . De afstandsbedieningsontvanger is nu **AANGESLOTEN**;
 - “**TC** “ voor **1 maal** . De afstandsbedieningsontvanger is nu **UITGESCHAKELT**.
 - B)Na enkele seconden de toets  loslaten, il display visualizza una sequenza animata ed entro **3 secondi** premere il tasto “**24H**“, il display visualizzerà :
 - “**TC** “ voor **2 maal** . De afstandsbedieningsontvanter is nu **AANGESLOTEN**;
 - “**TC** “ voor **1 maal** . De afstandsbedieningsontvanger is nu **UITGESCHAKELT**.

PROCEDURA F

- Verlichting en motor uitschakelen.
- Hou de toets **T2** ingedrukt voor 5 seconden tot :
 - de led **T4** 2-maal knippert . De afstandsbedieningsontvanger is nu **AANGESLOTEN**;
 - de led **T4** 1-maal knippert. De afstandsbedieningsontvanger is nu **UITGESCHAKELT**.

OPGELET !!!

De in deze gebruiksaanwijzing weergegeven beelden zijn algemene beelden. Het kan dus voorkomen dat uw wasemkap afwijkende symbolen en/of estetik heeft , volg de proceduren tot de ontvanger ingeschakelt is waardoor de werking van de afstandsbediening gewaarborgd is.







¡¡¡Atención!!!:

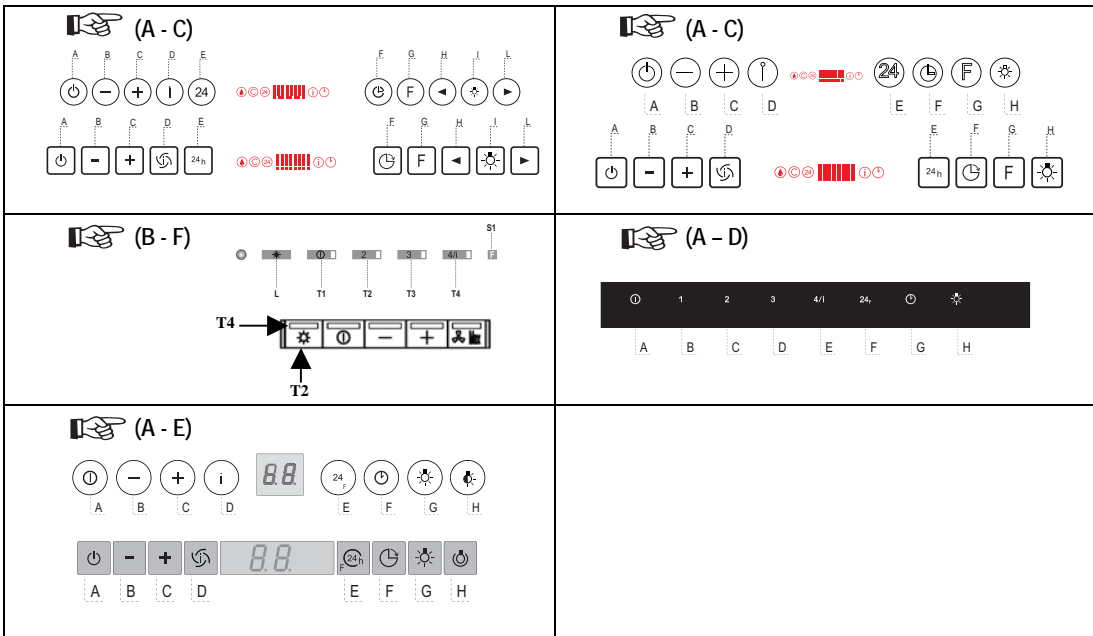
El telemando replica las funciones del tablero de mandos que se recibe en dotación con la campana. Para una comprensión mejor de dichas funciones consultar el manual de instrucciones que se anexa a la campana.

Advertencias

- El telemando es alimentado con pilas alcalinas de cinc-carbono de 1,5 V del tipo estándar LR03-AAA (no incluidas).
- No guardar el telemando en las proximidades de fuentes de calor.
- No tirar las pilas en el ambiente, depositarlas en los contenedores específicos.



					
Activa/desactiva la función Delay. (En las campanas donde esta función está presente).	Incrementa la velocidad de ejercicio del motor.	Enciende y apaga el motor	Decrementa la velocidad de ejercicio del motor.	Activa/desactiva el motor a la velocidad intensiva desde cualquier velocidad incluso desde motor apagado.	Breve presión, enciende/apaga las luces a la máxima luminosidad. Presión prolongada, enciende/apaga la luz en la modalidad "cortesía" (En las campanas donde esta función está presente).



Procedimiento activación del receptor del telemando.

Antes de iniciar el procedimiento de activación probar la funcionalidad del telemando y en el caso no funcione proceder como se describe a continuación.

El procedimiento de activación debe efectuarse exclusivamente desde el tablero de mandos de la campana.


PROCEDIMIENTO A

- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Mantener presionada la tecla **Delay** por 5 segundos aproximadamente hasta cuando:
 - los leds **OFF MOTOR** y **VELOCIDAD 1** parpadean 2 veces indicando la **ACTIVACIÓN**;
 - los leds **OFF MOTOR** y **VELOCIDAD 1** parpadean 1 vez indicando la **DESACTIVACIÓN**.




PROCEDIMIENTO B

- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Mantener presionada la tecla **Intensiva** por 5 segundos aproximadamente hasta cuando:
 - el led respectivo parpadeando 2 veces indica la **ACTIVACIÓN** del receptor del telemando;
 - el led respectivo parpadeando 1 vez indica la **DESACTIVACIÓN** del receptor del telemando;





PROCEDIMIENTO C

- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Tocar la tecla “**24H**” por aproximadamente 5 segundos hasta el encendido de los iconos relativos a las funciones ya activas.
- Liberando la tecla, el icono ☹ inicia a parpadear, dentro de **3 segundos** tocar de nuevo la tecla “**24H**” el display visualizará:
 - Encendido de los puntos de referencia de la barra de potencia del motor  señala la **ACTIVACIÓN** del receptor del telemando.
 - Apagado de los puntos de referencia de la barra de potencia del motor señala la **DESACTIVACIÓN** del receptor del telemando.

PROCEDIMIENTO D

- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Presionar por **5 segundos** la tecla  hasta cuando:
 - 2 parpadeos teclas  y **1 ACTIVACIÓN** del receptor del telemando;
 - 1 parpadeo teclas  y **1 DESACTIVACIÓN** del receptor del telemando;

PROCEDIMIENTO E

- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Desconectar la campana de la alimentación de red.
- Mantener presionada la tecla  recuperar la conexión de red.
- Mantener presionada la tecla , según la versión del software se verificarán dos condiciones.
 - A)** El display visualiza “**SE**”, luego liberar inmediatamente la tecla , el display visualiza una secuencia animada y dentro de **3 segundos** presionar la tecla “**24H**”, el display visualizará:
 - “**TC**” por **2 Veces** señalando la **ACTIVACIÓN** del receptor del telemando;
 - “**TC**” por **1 Vez** señalando la **DESACTIVACIÓN** del receptor del telemando;
 - B)** Después de algunos segundos el display no visualiza nada, liberar la tecla , el display visualiza una secuencia animada y dentro de **3 segundos** presionar la tecla “**24H**”, el display visualizará:
 - “**TC**” por **2 Veces** señalando la **ACTIVACIÓN** del receptor del telemando;
 - “**TC**” por **1 Vez** señalando la **DESACTIVACIÓN** del receptor del telemando;

PROCEDIMIENTO F

- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Mantener presionada la tecla **T2** por 5 segundos aproximadamente hasta cuando:
 - el led **T4** parpadeando 2 veces indica la **ACTIVACIÓN** del receptor del telemando;
 - el led **T4** parpadeando 1 vez indica la **DESACTIVACIÓN** del receptor del telemando;

!!!Atención!!!

Las imágenes indicadas son genéricas, vuestro producto podría tener una simbología y/o estética diferentes, seguir el procedimiento indicado hasta que se active el receptor garantizando el funcionamiento del telemando.

Внимание!

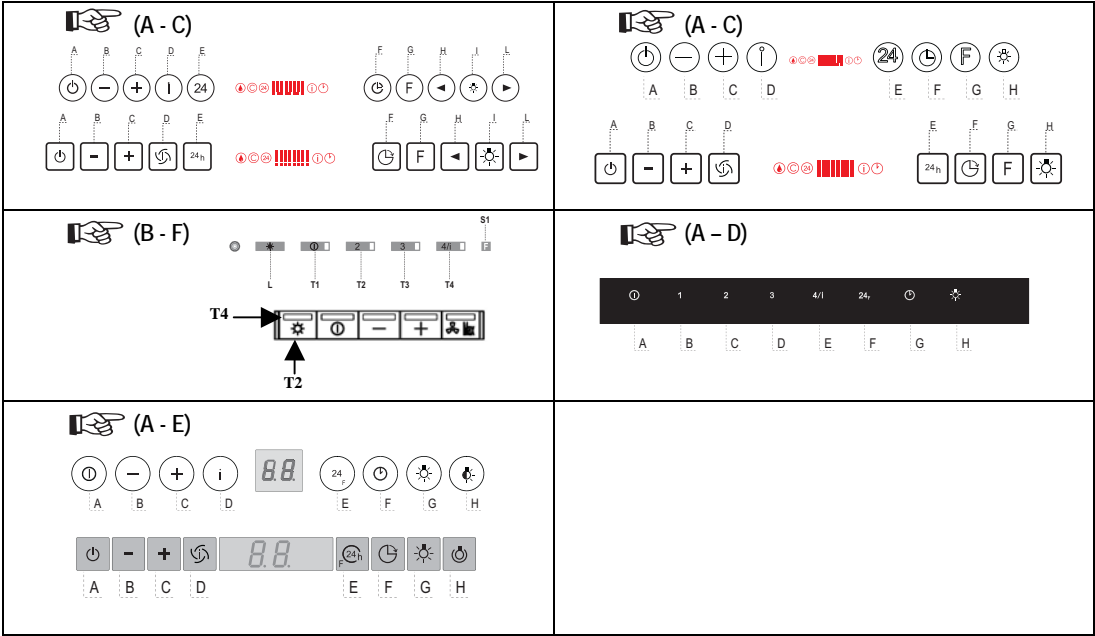
Пульт ДУ выполняет те же функции, что и панель управления вытяжки. Для наилучшего понимания этих функций смотрите прилагаемое к вытяжке руководство по эксплуатации.

Предупреждения

- Пульт ДУ работает от щелочных батареек (уголь-цинк) 1,5 В стандартного типа LR03-AAA (не входят в комплект поставки).
- Не оставляйте пульт близко от источников тепла.
- Не выбрасывайте батарейки в мусор, складывайте их в специальные сборные контейнеры.



					
Включает и отключает функцию задержки (Delay). (В вытяжках, в которых данная функция есть).	Повышает скорость работы двигателя.	Включает и выключает двигатель.	Снижает скорость работы двигателя.	Включает / выключает двигатель на интенсивной скорости из любой скорости даже при выключенном двигателе.	Краткое нажатие, включает / выключает освещение максимальной яркости. Долгое нажатие, включает / выключает дежурное освещение. (В вытяжках, в которых данная функция есть).



Процедура включения приемника пульта ДУ

Прежде чем приступать к выполнению операций по приведению пульта дистанционного управления в рабочее состояние, проверьте его действие, и если он не работает, выполните описанные далее операции.

Процедура включения пульта должна выполняться только с панели управления вытяжки.



ПРОЦЕДУРА А

- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Держите нажатой кнопку **Delay** в течение примерно 5 секунд до тех пор, пока:
 - индикаторы **ВЫКЛ ДВИГАТЕЛЬ** и **СКОРОСТЬ 1** не вспыхнут 2 раза, указывая на **ВКЛЮЧЕНИЕ** пульта;
 - индикаторы **ВЫКЛ ДВИГАТЕЛЬ** и **СКОРОСТЬ 1** не вспыхнут 1 раз, указывая на **ВЫКЛЮЧЕНИЕ** пульта.






ПРОЦЕДУРА В

- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Держите нажатой кнопку **Интенсивная скорость** в течение примерно 5 секунд до тех пор, пока:
 - 2 вспышки соответствующего индикатора не укажут на **ВКЛЮЧЕНИЕ** приемника пульта ДУ;
 - 1 вспышка соответствующего индикатора не укажет на **ВЫКЛЮЧЕНИЕ** приемника пульта ДУ;





ПРОЦЕДУРА С

- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Прикоснитесь к кнопке “**24Н**” в течение примерно 5 секунд, пока не загорятся символы уже включенных функций.
- Отпустите кнопку, символ  начинает мигать, в течение 3 секунд вновь прикоснитесь к кнопке “**24Н**”. Дисплей показывает:
 - включение штрихов на полосе настройки мощности двигателя , указывающее на **ВКЛЮЧЕНИЕ** приемного устройства пульта управления.
 - выключение штрихов на полосе настройки мощности двигателя, указывающее на **ВЫКЛЮЧЕНИЕ** приемного устройства пульта управления.

ПРОЦЕДУРА D

- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Нажмите в течение 5 секунд кнопку  до тех пор, пока:
 - 2 вспышки кнопок  и  не укажут на **ВКЛЮЧЕНИЕ** приемника пульта ДУ;
 - 1 вспышка кнопок  и  не укажет на **ВЫКЛЮЧЕНИЕ** приемника пульта ДУ.

ПРОЦЕДУРА E

- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Отсоедините вытяжку от сети электропитания.
- Держите кнопку  в нажатом состоянии, чтобы и восстановить подключение к электрической сети.
- В зависимости от версии программного обеспечения при нажатой кнопке  могут выявиться два условия:
 - А) на дисплее высвечивается “**SE**”, сразу же отпустите кнопку ; на дисплее поочередно загораются символы, в течение 3 секунд нажмите кнопку “**24Н**”, на дисплее:
 - “**ТС**” 2 раза вспыхивает, указывая на **ВКЛЮЧЕНИЕ** приемника пульта ДУ;
 - “**ТС**” 1 раз вспыхивает, указывая на **ВЫКЛЮЧЕНИЕ** приемника пульта ДУ.
 - В) Через несколько секунд с дисплея исчезают все надписи, отпустите кнопку , после чего на дисплее отображается ряд картинок и в течение 3 секунд нажмите кнопку “**24Н**”. На дисплее:
 - “**ТС**” 2 раза вспыхивает, указывая на **ВКЛЮЧЕНИЕ** приемника пульта ДУ;
 - “**ТС**” 1 раз вспыхивает, указывая на **ВЫКЛЮЧЕНИЕ** приемника пульта ДУ.


ПРОЦЕДУРА F

- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Держите нажатой кнопку **T2** в течение примерно 5 секунд до тех пор, пока:
 - индикатор **T4** не вспыхнет 2 раза, указывая на **ВКЛЮЧЕНИЕ** приемника пульта ДУ;
 - индикатор **T4** не вспыхнет 1 раз, указывая на **ВЫКЛЮЧЕНИЕ** приемника пульта ДУ.


Внимание!

В руководстве показаны общие символы, на вашем пульте символы и эстетическое оформление может быть другим; выполните описанные процедуры, чтобы включить приемник и обеспечить работу пульта ДУ.




Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.




The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.




Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.




Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы сможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.